

# DELO® GARANTÍA PLUS EUROPA



## CHEVRON (conforme se define a continuación) GARANTIZA QUE:

Nuestros productos marca Delo y Texaco® (en adelante, "los productos") indicados específicamente a continuación responden a las especificaciones de Chevron y las declaraciones de rendimiento redactadas para estos productos, y que cumplen los requisitos de rendimiento para equipos fabricados dentro y fuera de Europa aplicables a estos productos, en la medida en que dicho cumplimiento esté indicado por escrito en la etiqueta de producto autorizada por Chevron, en los folletos elaborados por Chevron y en las hojas de datos y de seguridad de los productos vigentes en el momento en que se vendió el producto.

### LA GARANTÍA SE APLICA A LOS PRODUCTOS IDENTIFICADOS A CONTINUACIÓN CUANDO SE USAN EN EL SIGUIENTE EQUIPO DESCRITO:

**Aceites para motores diésel de servicio pesado:** la garantía cubre a todos los motores diésel instalados en equipos de automoción de aplicaciones viales y extraviales (fabricados dentro y fuera de Europa) para los que se recomiende la especificación del fabricante del equipo original o la clasificación ACEA específica y el grado de viscosidad SAE que cumple el producto. Como extra, esta garantía permanecerá vigente en el caso de los aceites para motor de servicio pesado Delo usados en programas de mantenimiento de drenaje prolongado respaldados por los fabricantes de los motores. Debe realizar análisis periódicos del aceite para estimar los intervalos de drenaje óptimos y controlar el funcionamiento del equipo. **Los productos incluyen:** Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S y Delo Gold Ultra T.

**Aceites para engranajes, aceites para ejes y líquidos de transmisión:** la garantía cubre todos los cubos de rueda, ejes y transmisiones manuales fabricados dentro y fuera de Europa y equipados en camiones de servicio pesado (a partir de 3,5 MT) u otras aplicaciones de vehículos en las que el uso de los productos responda al perfil de la hoja de datos de los productos Chevron. Como extra, esta garantía permanecerá vigente para su uso en programas de mantenimiento de drenaje prolongado respaldados por los fabricantes de los equipos. Debe realizar análisis periódicos del aceite para estimar los intervalos de drenaje óptimos y controlar el funcionamiento del equipo. **Los productos incluyen:** Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL y Delo TorqForce.

**Quinta rueda y cojinete engrasados:** la garantía cubre todos los componentes de automoción de servicio pesado fabricados dentro y fuera de Europa y protegidos por grasas conforme a las directrices de los fabricantes. **Los productos incluyen:** Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF y Texaco Molytex EP 2.

**Sistemas de refrigerante/anticongelante:** la garantía cubre todos los sistemas de refrigeración de automoción en aplicaciones de servicio pesado fabricados dentro y fuera de Europa cuyo mantenimiento y funcionamiento se realiza conforme a las recomendaciones de los fabricantes de los equipos originales. **Los productos incluyen:** Delo XLC Antifreeze/Coolant y Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

**Según lo estime oportuno, Chevron podrá reemplazar sin cargo ni reembolso del precio de compra cualquier producto Delo o Texaco que no se adecue a los términos de esta garantía.** Por otra parte, Chevron abonará la reparación de los daños (solo piezas y mano de obra) del equipo cubierto y ocasionados directamente por un fallo del producto Delo o Texaco de Chevron si el equipo se usa en condiciones de funcionamiento normal y se mantiene según las recomendaciones del fabricante (incluida la selección del lubricante). Esta garantía no se extiende a los componentes no incluidos en los equipos cubiertos descritos anteriormente ni a equipos dañados por una condición no relacionada con el uso del producto, o resultado de un desgaste normal y previsto del equipo o cuando el uso de otros productos pudiera haber afectado al rendimiento del producto (incluyendo tratamientos de aditivos after-market).

Para presentar una reclamación en garantía, presente registros que justifiquen que el equipo se sometió a mantenimiento en los intervalos



recomendados por el fabricante del equipo. También tendrá que enviar una muestra de lubricante o refrigerante del equipo averiado y permitir que Chevron o su agente inspeccionen los registros de funcionamiento del equipo y prueben los componentes defectuosos y el equipo.

**En esta garantía, el término "Chevron" se refiere a "Chevron Belgium BVBA". Según lo indicado, esta garantía solo cubre daños en su equipo (solo costes de piezas y mano de obra). Salvo que se exprese lo contrario en esta garantía Delo Plus Europa y en la medida permitida, Chevron no se pronuncia ni otorga ninguna otra garantía, expresa o implícita, de hecho ni por ley, respecto a la descripción de los productos, su calidad, comercialización ni idoneidad para un fin concreto, ni ningún otro aspecto. Chevron no será responsable frente a usted ni ninguna otra personal por pérdidas o daños especiales, derivados, fortuitos o indirectos que surjan por el uso de los productos. Esta garantía se rige por la legislación Belga y se fecha el 01/07/18.**

Si tuviera un problema con el equipo, el equipo de soporte técnico de Chevron colaborará con usted para determinar la causa. Si el fallo no se debe al producto de Chevron, le proporcionaremos los resultados de nuestros análisis para ayudarle a determinar la causa original del fallo.

## texacodelo.com

La versión oficial de la garantía Delo Plus Europa es la versión en inglés. Esta es solamente una traducción de la garantía Delo Plus Europa. Chevron no se responsabiliza de los errores ni omisiones de esta traducción. Igualmente, Chevron no se manifiesta, de forma expresa ni implícita, sobre la precisión, integridad o fiabilidad de la traducción. En caso de conflicto o discrepancia entre esta traducción y la versión en inglés, prevalecerá y tendrá prioridad la versión en inglés.

A Chevron company product

# DELO® WARRANTY PLUS EUROPE



## CHEVRON (as defined below) WARRANTS THAT:

Our Delo and Texaco® branded products ('the Products') specifically listed below conform to Chevron's specifications and written performance claims for those Products and meet the product performance requirements of European and non-European manufactured equipment applicable to each such Product expressed in writing on the Chevron authorised product label and in Chevron's prepared brochures, Product Data Sheet and Material Safety Data Sheet existing at the time the Product was sold.

### THE WARRANTY APPLIES TO THE PRODUCTS IDENTIFIED BELOW WHEN USED IN THE FOLLOWING DESCRIBED EQUIPMENT:

**Heavy Duty Diesel Engine Oils** – Warranty includes all on and off-road automotive diesel engines (European and non-European manufactured) that recommend the specific ACEA classification or original equipment manufacturer specification and SAE viscosity grade that the Product meets. As a plus, this warranty will remain in effect for Delo Heavy Duty Motor Oils used in extended drain maintenance programmes endorsed by engine manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S and Delo Gold Ultra T.

**Gear Oils, Axle Oils and Transmission Fluids** – Warranty includes all European and non-European manufactured manual transmissions, axles and wheel hubs when installed in heavy duty (3.5MT and over) trucks or other vehicle class applications where use of the Products is in line with the relevant Chevron Product Data Sheet profile in relation to such equipment. As a plus, this warranty will remain in effect for use in extended drain maintenance programmes endorsed by equipment manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil-drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL and Delo TorqForce.

**Greased Bearings and Fifth Wheels** – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive components lubricated and protected by greases under manufacturers' guidelines. **Products include:** Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF and Texaco Molytex EP 2.

**Coolant/Antifreeze Systems** – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive coolant systems maintained and operated in accordance with the original equipment manufacturers' recommendations. **Products include:** Delo XLC Antifreeze/Coolant and Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

**Chevron will, at its option, replace at no charge or refund the purchase price of any Delo or Texaco Products not conforming to this warranty.** Additionally, Chevron will pay to repair damage (parts and labour only) to your covered equipment that is directly caused by a failure of Chevron's Delo or Texaco Product when the equipment is used under normal operating conditions and maintained according to manufacturers' recommendations (including lubricant selection). Such warranty will not extend to components not included in the descriptions of covered equipment listed above or to equipment damaged as the result of a condition that is unrelated to the use of the Product, or is the result of normal and expected equipment wear or where the use of other products may have affected the performance of the Product (including after-market additive treatments).



To make a claim under this warranty, present records showing that the equipment was serviced at the intervals recommended by the equipment manufacturer. You'll also be required to submit a lubricant or coolant sample from the failed equipment as well as provide the opportunity for Chevron or its agent to inspect the equipment operating records and test the equipment and failed parts.

**In this warranty, the term "Chevron" shall mean "Chevron Belgium BVBA". As indicated, this warranty covers only damage to your equipment (parts and labour only). Except as otherwise expressed in this Delo Warranty Plus Europe, Chevron neither gives nor makes any other warranties, either express or implied, in fact or by law, as to the description of the Products, its quality, merchantability or fitness for any particular purpose, or any other matter. Chevron shall also not be responsible or liable to you or to any other person for any special, consequential, incidental or indirect losses or damages arising from the use of the Products. This warranty is governed by the laws of Belgium and is dated 01/07/18.**

Should you experience equipment failure, Chevron's technical support team will work with you to help determine the cause of the problem. If it's not the fault of Chevron's Product, we'll provide you with the results of our analysis to assist you in determining the root cause of the failure.

[texacodelo.com](http://texacodelo.com)

A Chevron company product